从跨文化交际视角分析中美文化差异--以电影《推手》和《喜宴》为例

摘　要

伴随着经济全球化，不同地区和国家的人与人之间的联系不断加强，有越来越多的学者开始研究跨文化交际领域中所出现的问题，并寻其根源，以便更好地应对由于文化差异所造成的问题。

从霍夫斯泰德的文化价值维度中的个人主义与集体主义，权力距离，不确定性规避，男性化和女性化的角度出发，对比分析了电影《推手》和《喜宴》中中美文化的差异，从而得出结论：中国人和美国人拥有着不同的文化价值取向，包括教育经历，家庭结构，社会关系和地位感。中国是集体主义国家，中国人更容易把稳定作为首要任务，属于高不确定性规避文化。在中国，男性关心的是经济问题和社会交往，女性则更关注照顾孩子和家庭琐事。在权力距离上，中国人也更能接受权力不对称，如父权制文化。与此相反，美国信奉的则是个人主义，美国人具有冒险精神，更容易接受改变，属于低不确定性规避文化。在美国，性别角色差异也没有那么明显，他们在权力距离上也要求平等。在面对文化差异的时候，沟通与理解是关键，要尊重其他文化，取其精华，去其糟粕。

关键词：中西文化；差异；文化维度；家庭价值取向差异

ABSTRACT

Nowadays, with the economic globalization, people in different regions and countries are increasingly connected with each other. In recent years, scholars in the field of cross-cultural communication keep emerging, and they try to find out the source of the contradictions, so as to better promote cross-cultural communication.

Based on Hofstede's cultural value dimension of individualism and collectivism, power distance, uncertainty avoidance, masculinity and femininity, this paper makes a comparative analysis of the cultural differences between China and the United States in the films *Pushing Hands* and *the Wedding Banquet*. This study concludes that Chinese and Americans have different cultural values, including educational experience, family structure, social relationships and sense of status. China is a collectivist country, and Chinese people are more likely to regard stability as the primary task, which belongs to a culture of high uncertainty avoidance. The gender division of labor in China is very different. Men are more focused on economic and political life. Women are more focused on family and children. In terms of power distance, Chinese people are also more receptive to power asymmetry, such as patriarchal culture. On the contrary, the United States believes in individualism. The United States is a country with low uncertainty avoidance. Americans value freedom and adventure and are more open to new things. In the United States, gender role differences are also less pronounced, and they demand equality in power distance. When faced with the contradiction caused by cultural differences, communication and understanding are the key to solve the problem. People should respect other cultures and learn from each other.

Keywords: Chinese and western cultures；differences；cultural dimensions；differences of family value orientation

Contents

Chapter 1 The Research Background and the Value of the Thesis 1

1.1 The Significance of This Research 1

1.2 Literature Review 1

1.3 Brief Introduction of the Thesis 2

1.4 Methodology of the Research 2

Chapter 2 Intercultural Communication and Hofstede's Cultural Value Orientation 3

2.1 The Intercultural Communication 3

2.2 Hofstede's Cultural Value Orientation 3

2.2.1 Individualism and Collectivism 3

2.2.2 Power Distance 3

2.2.3 Masculinity and Femininity 4

2.2.4 Uncertainty Avoidance 4

Chapter 3 Introduction of the Movies *Pushing Hands* and *Wedding Banquet*.....5

3.1 The Movie *Pushing Hands* 5

3.1.1 The Characters of *Pushing Hands* 5

3.1.2 The Plots of *Pushing Hands* 5

3.1.3 The Theme of *Pushing Hands* 6

3.2 The Movie *Wedding Banquet* 6

3.2.1 The Characters of *Wedding Banquet* 6

3.2.2 The Plots of *Wedding Banquet* 7

3.2.3 The Theme of *Pushing Hands* 7

Chapter 4 The Intercultural Analysis of the Movies *Pushing Hands* and *Wedding Banquet* .8

4.1 Individualism vs Collectivism 8

4.1.1 Family Space 8

4.1.2 Face Concept 9

4.1.3 Supporting Aged Parents 11

4.2 Power Distance 11

4.2.1 Patriarchy in Family 11

4.2.2 Attitudes towards Education 12

4.3 Masculinity and Femininity 13

以上内容仅为本文档的试下载部分，为可阅读页数的一半内容。如要下载或阅读全文，请访问：https://d.book118.com/588113071143006102